

Pour la protection des passagers contre la menace que représentent les explosifs liquides, l'Union Européenne (UE) a promulgué de nouvelles prescriptions en matière de sécurité. Les nouvelles réglementations sont en vigueur dans les aéroports européens, norvégiens, islandais et suisses depuis le 6 novembre 2006 et ce jusqu'à nouvel ordre.

Veuillez respecter les nouvelles réglementations de sécurité relatives aux bagages à main et les prendre en compte dès à présent lors de l'organisation de votre voyage. Il est cependant toujours possible d'emporter des liquides dans vos bagages en soute. La nouvelle réglementation ne concerne que les bagages à main.

In order to protect passengers against the new danger posed by liquid explosives, the European Union (EU) has issued new security provisions. The new regulations will apply to all airports within the EU and in Norway, Iceland and Switzerland with effect from 6 November 2006 until further notice.

Please take note of these new security regulations for hand luggage and take them into account when planning your journey. It is still possible to pack liquids in your hold luggage. The new rules only apply to hand luggage.

This document summarises for your information the main elements of the relevant EU legislation (EC No. 1546/2006), it is not the actual legal text.



Les articles achetés en duty-free dans les aéroports européens ou à bord d'appareils d'une compagnie aérienne européenne peuvent être transportés dans un sac scellé s'ils sont accompagnés du ticket de caisse datant du jour même. Les sacs duty-free doivent être scellés par le point de vente. Pour les Etats-Unis, les achats en duty-free font actuellement l'objet d'une réglementation spéciale. Informations auprès des points de vente duty-free.



Duty free items, bought at airports within the EU or on board an EU airline, may be carried in a sealed bag, accompanied by a receipt of purchase dated the same day. The bag is sealed at the point of purchase. For the USA special regulations currently apply to duty free purchases. Relevant information can be obtained from the respective sales outlets.

Nouvelles règles de sécurité pour les bagages à main

Sur les vols au départ de l'Union Européenne, les liquides ne peuvent plus être emportés que de manière limitée.



New security rules for hand luggage

On all flights originating in the EU liquids may only be taken on board in small quantities

Sur tous les vols au départ de l'Union Européenne ainsi que sur les vols domestiques, le contrôle de sécurité n'autorisera le transport que de faibles quantités de liquides :

- Tous les récipients d'une contenance maximale de 100ml doivent être emballés dans un sachet transparent refermable d'une capacité d'un litre.
- Un sachet par passager.
- Le sachet doit être totalement fermé.

Exemples de liquides :

- Parfums,
- Mousses,
- Déodorants,
- Gels,
- Aérosols,
- Shampoings,
- Lotions,
- Crèmes,
- Pâtes, y compris dentifrice,
- Huiles,
- Mascaras,
- Boissons,
- Soupes,
- Sirops, etc.



On all flights originating within the European Union – including domestic flights – liquids may only be taken through Security in small quantities:

- All containers, with a maximum capacity of 100ml, must be packed in a transparent, re-sealable 1 litre plastic bag
- Only one bag is permitted per passenger
- The bag must be completely sealed

Examples of liquids:

- Perfumes
- Shaving foams
- Deodorants
- Gels
- Sprays
- Shampoos
- Lotions
- Creams
- Pastes, including toothpaste
- Oils
- Mascara
- Drinks
- Soups
- Syrups, etc.

Les médicaments et la nourriture spéciale (par ex. les aliments pour bébés) nécessaires à bord pendant le vol peuvent être transportés en dehors du sachet plastique. Ces articles doivent également être présentés lors du contrôle de sécurité.



Medicines and special food (e.g. baby food) required during the flight do not need to be carried in the plastic bag. These items have to be presented at the security check too.